

# L'islam en questions et réponses

Superviseur général:  
Cheikh Muhammad Salih al-Munadjjid

## 293888 - Dire: « Seigneur, j'observe le jeune »

---

### question

Qu'est-ce qui est juste « J'observe le jeûne » ou « Seigneur, j'observe le jeûne. » Quelle est la différence entre les deux?

### la réponse favorite

Louange à Allah.

D'après Abou Hourayrah (P.A.a) le Messager d'Allah (Bénédiction et salut soient sur lui) a dit: « Le jeûne procure la protection. Qu'il (le jeûneur) ne profère pas de propos obscènes et ne commet pas d'actes de légèreté. Si l'on s'attaque à lui ou l'insulte, qu'il dise: « J'observe le jeûne, j'observe le jeûne. » (Rapporté par al-Boukhari, 1894 et par Mouslim, 1151)

Ibn Abdoul Barr (Puisse Allah lui accorder Sa miséricorde) a dit: « S'agissant des propos « Si l'on s'attaque à lui ou l'insulte, qu'il dise: « J'observe le jeûne, j'observe le jeûne. », ils ont l'objet de deux interprétations. La première est de dire à celui qui veut attaquer le jeûneur ou l'insulter : *j'observe le jeûne et mon jeûne m'interdit de te répondre car je dois le protéger contre la bassesse et les vaines paroles, conformément à l'ordre que j'ai reçu. Autrement, je me serais vengé en te réservant le même traitement, etc.* La deuxième interprétation est que le jeuneur se dit: *ô mon âme! J'observe le jeûne. Dès lors, il n'est pas question de t'en venger en échangeant des insultes avec autrui.* Il (le jeuneur) s'abstient de dire à haute voix: « j'observe le jeûne. » car cela dénote une certaine hypocrisie et un désir d'informer les autres de son jeûne qui s'affiche pas spontanément. C'est pour cette raison qu'Allah accorde au jeûneur une récompense incalculable. » (Extrait du *Tamhiid* (19/55-56).

# L'islam en questions et réponses

Superviseur général:

Cheikh Muhammad Salih al-Munadjjid

Il me semble que « dire » renvoie à son vrai sens qui est l'expression verbale. Sous ce rapport, an-Nawawi (Puisse Allah le Très-haut lui accorde Sa miséricorde) a dit: « L'on dit qu'il (le jeuneur) doit se prononcer de manière à se faire entendre par celui qui l'a insulté dans le but de le décourager. On dit encore qu'il le dit en lui-même pour éviter de se laisser entraîner dans des insanités et préserver son jeûne. La première avis est plus évident. Extrait de *al-Adhkaar*, p.161)

Cheikh al-islam Ibn Taymiyah (Puisse Allah lui accorder Sa miséricorde) a dit: « Ce qui est juste c'est qu'il (le jeuneur) doit le prononcer comme le hadith l'indique car la parole au sens absolu passe par la langue. Quant à ce que l'on se dit en soi sans l'extérioriser, on l'appelle « discours de l'âme » non extériorité et non traduit en acte. La vraie parole est celle audible. Si le jeûneur dit : *j'observe le jeûne*, il exprime l'excuse qui l'empêche de répondre. Ce qui est plus dissuasif pour l'initiateur de l'agression. » Extrait de *Minhadj as-Sunnah* (5/197)

Quant on examine le terme du hadith et tient compte de sa justification qui est de s'adresser à un adversaire pour le dissuader, on se rend compte qu'il vaut mieux se contenter de : « J'observe le jeûne » Cependant, ajouter « Seigneur » ne modifie pas le sens. Bien au contraire, il le renforce en appelant Allah à témoigner. Ce qui ressemble à la réponse du Prophète (Bénédictin et salut soient sur lui) à celui qui lui demandait l'explication des dispositions de l'islam. Cet homme lui avait dit:

-« Je vais t'interroger sans ménagement. Ne m'en veux pas. »

-« Demande ce que tu veux. »

-« Je te demande au nom de ton Maître, le Maître de tes prédécesseurs : est-ce Allah qui t'a envoyé à tous les humains? »

-« Ô Seigneur, oui. » (Rapporté par al-Boukhari, 63).

Al-Hafedz Ibn Hadjar (Puisse Allah lui accorder Sa miséricorde) a dit: « à propos de l'expression Ô

# L'islam en questions et réponses

Superviseur général:  
Cheikh Muhammad Salih al-Munadjjid

*Seigner, oui* , il suffirait de dire 'oui' mais il a ajouté 'Seigneur' pour chercher la bénédiction. C'est comme s'il appelait Allah à témoin pour montrer qu'il ne disait que la vérité. » Extrait de *Fateh al-Baari* (1/151)

Allah le sait mieux.